

أهم خصائص وشروط الحساب

Key Facts Statement

بنك الكويت الوطني (لبنان) ش.م.ل
National Bank of Kuwait (Lebanon)
S.A.L.



Fresh Funds Account	حساب الأموال الجديدة
Account Description	وصف الحساب
The Fresh Funds account is a current account that may be opened in major currencies for individuals and companies.	حساب الأموال الجديدة هو حساب جاري يمكن فتحه بالعملات الأساسية للأفراد والشركات.
Criteria to open account for Individuals	شروط فتح الحساب للأفراد
<ul style="list-style-type: none">Age: 18+Minimum Initial Deposit to open the account: USD 5,000 cash or international transferMinimum Wealth: Minimum USD 100,000 or Minimum Monthly Salary USD 3,000Documents required:<ul style="list-style-type: none">National ID &/or PassportStatement of account for the last 3 months or Employer Letter Reference for employeesProof of Wealth	<ul style="list-style-type: none">العمر: 18+الحد الأدنى للإيداع الأولي لفتح الحساب: 5,000 د.أ. نقداً أو تحويل من الخارجالأصول/الثروة: 100,000 د.أ. وما فوق أو راتب شهري 3,000 د.أ. كحدّ أدنىالمستندات المطلوبة:<ul style="list-style-type: none">الهوية أو جواز السفركشف حساب لآخر ثلاثة أشهر أو كتاب من رب العمل للموظفينإثبات ثروة
Criteria of the Account in Foreign Currency	أهم خصائص وشروط الحساب بالعملات الأجنبية
<ul style="list-style-type: none">The account can only be replenished with cash deposits and/or international transfers received through foreign correspondent banks.The client, on his full responsibility, gives the Bank the right to reject any transfer breaching the Terms and Conditions mentioned in the Account Opening contract.Withdrawal of Fresh Funds is restricted to Debit Cards or Cash or International Bank transfers.	<ul style="list-style-type: none">تتم تغذيته من خلال الإيداعات النقدية و/أو التحويلات الخارجية عبر البنوك الأجنبية المراسلة فقط.يعطي العميل المصرف الحق برفض قبول أي تحويل لا يستوفي الشروط المذكورة في عقد فتح الحساب وذلك على كامل مسؤوليته ودون أدنى مسؤولية على المصرف.إن السحب من هذا الحساب يتم حصراً بواسطة بطاقة مصرفية أو نقداً أو بواسطة تحويل مصرفية إلى الخارج.
Criteria of the Account in Lebanese Pounds	أهم خصائص وشروط الحساب بالليرة اللبنانية
<ul style="list-style-type: none">The account can only be replenished with cash deposits.The client, on his full responsibility, gives the Bank the right to reject any transfer breaching the Terms and Conditions mentioned in the Account Opening contract.Withdrawal of Funds is restricted to Cash Transactions.	<ul style="list-style-type: none">تتم تغذيته من خلال الإيداعات النقدية فقط.يعطي العميل المصرف الحق برفض قبول أي تحويل لا يستوفي الشروط المذكورة في عقد فتح الحساب وذلك على كامل مسؤوليته ودون أدنى مسؤولية على المصرف.يقتصر سحب الأموال من هذا الحساب على السحب النقدي.
Benefits	فوائد الحساب
<ul style="list-style-type: none">ATM Debit Card (MasterCard), to access local and international ATMs and POSSMS Alerts for immediate notification of your banking transactionsFree access to Online/Mobile Banking servicesUtility Bills domiciliation for automatic paymentsSafe Deposit Box rental	<ul style="list-style-type: none">الحصول على بطاقة السحب الآلي (ماستر كارد) لاستخدامها في الأسواق المحلية والعالمية على أجهزة الصراف الآلي ونقاط البيعإشتراك في خدمة الرسائل القصيرة للاطلاع الفوري على معاملتك المصرفيةالدخول المجاني إلى خدمة المعاملات المصرفية عبر الإنترنت والجوالتوطين الفواتير للدفع التلقائياستئجار صندوق أمانات

Fees & Charges	الرسوم والمصاريف
<ul style="list-style-type: none"> Monthly fees LBP 1,000,000 or equivalent if Monthly Average Balance is below LBP 50,000,000 or equivalent ATM Debit Card issuance / renewal fees USD 25 for cards on USD accounts or LBP 2,000,000 for cards on LBP accounts Account Closing fees USD 25.- or LBP 1,000,000 Account Re Opening – USD 15 or LBP 1,000,000 SMS Alerts on ATM & POS transactions: <ul style="list-style-type: none"> Monthly fees USD 1 or LBP 100,000 for local lines USD 2 or LBP 200,000 for international lines Account Statement: Free once every three months 	<ul style="list-style-type: none"> رسوم شهرية 1,000,000 ل.ل. أو ما يعادله في حال تدني متوسط الرصيد الشهري عن 50,000,000 ل.ل. أو ما يعادله رسوم إصدار / تجديد بطاقة الصراف الآلي 25 د.أ. للبطاقات على الحسابات بالدولار الأميركي أو 2,000,000 ل.ل. للبطاقات على الحسابات بالليرة اللبنانية رسوم إغلاق الحساب 25 د.أ. أو 1,000,000 ل.ل. رسوم إعادة فتح الحساب 15 د.أ. أو 1,000,000 ل.ل. عمولة شهرية لخدمة الرسائل القصيرة لعمليات الصراف الآلي ونقاط البيع: <ul style="list-style-type: none"> 1 د.أ. أو 100,000 ل.ل. للخط المحلي 2 د.أ. أو 200,000 ل.ل. للخط الدولي كشف حساب مجاني مرة واحدة كل ثلاثة أشهر
<p>Client Declaration</p>	<p>تصريح العميل</p>
<p>I/We hereby acknowledge receipt of the present. We understand and approve its content, and agree that:</p> <ol style="list-style-type: none"> The present Terms and Conditions are subject to change and review at any time by the Bank in accordance with the terms and conditions governing the relation with your Bank and any other product/ service. This KFS is intended for information purpose only and does not cover in detail all terms and conditions of the proposed products / services described herein. This KFS is complementary to the existing agreements and shall not supersede nor be considered in any way as amending any agreement or other documents signed by us. No overdraft is allowed to this account. Excess cover is allowed from other Fresh Funds accounts only. I/We hereby give full authority to the Bank to cover any excess in any of my accounts by debiting any of my Fresh Funds accounts and that according to the exchange rate applied by the Bank in the case of different currencies (Right of set-off). By signing the KFS, I/we acknowledge that the Fresh Account is subject to the applicable Lebanese Laws and regulations, current and future, as well as the Central Bank of Lebanon circulars and Judicial Decisions, and I/we waive our right to object or oppose their execution. 	<p>نقرّ باستلام هذا الكتاب، وقد فهمنا مضمونه ونوافق عليه، كما نوافق على ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> يجوز للمصرف تعديل شروط هذا الحساب في أي وقت وفقاً للشروط واللوائح التي تحكم علاقتنا مع البنك والمنتجات / الخدمات ذات الصلة. الغرض من الكتاب الحاضر هو التوضيح والإعلام فقط ولا يغطي بالتفصيل جميع بنود وشروط المنتجات / الخدمات المذكورة. يعتبر الكتاب الحاضر مكملاً للاتفاقات والعقود الموقعة ولا تحل محلّها ولا تعتبر بمثابة تعديل أي اتفاق أو غيرها من الوثائق الموقعة من قبلنا. لا يجوز السحب على المكشوف من هذا الحساب. ويتم تغطية أي تجاوز من حسابات أموال جديدة مماثلة فقط. نفوض المصرف صراحةً بتغطية أي تخطي للرصيد في أي من حساباتنا مباشرة من أي حساب أموال جديدة وفقاً لسعر الصرف المطبق في المصرف (حق المقاصة). كما أننا قد أخذنا علماً بأنّ هذا الحساب خاضع للقوانين والأنظمة اللبنانية المرعية الإجراء الصادرة والتي قد تصدر عن المراجع المختصة، كما أنّه خاضع لتعاميم مصرف لبنان والقرارات القضائية، ويُعتبر توقيعنا على هذا النصّ تنازلاً عن حقنا بالاعتراض على تطبيقها.
<p>Customer Name:</p> <p>Account Number:</p> <p>Signature:</p> <p>Date:</p>	<p>اسم العميل:</p> <p>رقم الحساب:</p> <p>توقيع العميل:</p> <p>التاريخ:</p>